

Posudek bakalářské práce

Jméno studenta: _____ Sergej Epifanov _____

Název práce: _____ Komentovaný ruský překlad: KLIMA, I. *Moje šílené století.*

Části hodnocení	Počet bodů
A (1-5) ¹ Porozumění, významová správnost, přesnost a úplnost, koherence	2
B (1-5) ² Stylistická vhodnost (adekvátnost originálu a funkci překladu), koheze, AČV	2
C (1-5) ² Technická stránka: Gramatika, pravopis Interpunkce, překlady Převod dat a jmen	2
D (1-5) ² Komentář	2
Body celkem	8
<p>Poznámky hodnotitele a témata k diskusi</p> <p>Překlad celkově hodnotím jako velmi dobrý.</p> <p>Témata k diskusi:</p> <ul style="list-style-type: none">- Překlad názvů novin a místních názvů- Překlad historických reálií: exotizace, nebo adaptace? <p>Poznámky:</p> <ul style="list-style-type: none">- Interference- Nesplnění požadavků týkajících se formální úpravy práce (chybí anotace a resumé, obsah je až na konci....)	

V Praze dne: _5.9.2012_

Člen komise: _____ Mgr. Ing. Maria Molchan _____
(podpis)

-
- 1 4 nebo 5 bodů znamená, že práce nemůže být doporučena k obhajobě
 - 2 5 bodů znamená, že práce nemůže být doporučena k obhajobě